

Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pokolenie pokoleniu głosi* Twoje dzieła, Opowiada o Twojej potędze.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	7 Pokolenie pokoleniu głosi Twoje dzieła I opowiada o Twojej potędze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pokolenie pokoleniu będzie wychwalać twoje dzieła i opowiadać o twoich potężnych czynach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Naród narodowi wychwalać będzie sprawy twoje, a mocy twoje opowiadać będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Naród i naród będzie chwalił uczynki twoje i moc twoją będą oznajmować.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dalet Pokolenie pokoleniu głosi Twoje dzieła i zwiastuje Twoje potężne czyny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pokolenie pokoleniu głosi dzieła twoje, Opowiada o potędze twojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Dalet</i> Pokolenie pokoleniu niech głosi Twoje dzieła i ogłasza Twoje potężne czyny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkie pokolenia będą głosiły dzieła Twoje i opowiadały o Twojej potędze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wiek głosi wiekowi o Twoich dziełach, oznajmia o Twojej wszechmocy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вийде його дух, і він повернеться до своєї землі. В тому дні згинуть всі їхні задуми.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pokolenie niechaj wychwala pokoleniu Twoje dzieła i rozpowiada Twoją wszechmoc.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pokolenie za pokoleniem będzie chwalić twe dzieła i o twych potężnych czynach będą opowiadać.

¹⁾ głosi MT G: głoszą 11QPs a.

²⁾ <x>230 19:2-7</x>